



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE

Amt für nachhaltige Gewässernutzung
Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche

GROHE GMBH
JOHANN-GEORG-MAHL-STRASSE 11
39031 BRUNECK

grohep@legalmail.it

Bozen / Bolzano, 25.09.2026

Zur Kenntnis / per conoscenza:

Bearbeitet von / redatto da:
Astrid Sapelza
Tel. 0471/414783

GEMEINDE BRUNECK
RATHAUSSTRASSE 1
39031 BRUNECK
bruneck.brunico@legalmail.it

AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
AMBA-ALAGI-STR. 35
39100 BOZEN
gewaesserschutz.tutelaacque@pec.prov.bz.it

STUDIO TROI & SCHENK STUDIO TROI & SCHENK
DORFSTRASSE 12
39040 VAHRN
info@sts.bz.it

DOTT. GEOL. MICHAEL JESACHER
CARL-TOLDT-STRASSE 11
39031 BRUNECK
m.jesacher@geotaspec.it

Z/8144/0 - Anlage Nr. 013I0020 -

Wasserableitung aus dem Tiefbrunnen T9920
"Entnahmetiefbrunnen Grohe GmbH" für
Industrie-thermische Nutzung (Heizung und
Kühlung) in der Gemeinde BRUNECK

Z/8144/0 - Impianto n. 013I0020 -

Derivazione dal Pozzo T9920 "pozzo di
estrazione Grohe Srl" a scopo industriale-uso
termico (riscaldamento e raffreddamento) nel
comune di BRUNICO

Hiermit wird eine Abschrift der Verordnung zur
Untersuchung des obgenannten
Konzessionsansuchens übermittelt, in der Tag,
Uhrzeit und Treffpunkt des Lokalaugenscheins
angegeben sind.

Si trasmette copia dell'ordinanza, relativa
all'istruttoria della domanda di concessione in
oggetto, con le indicazioni del giorno, orario e
luogo di ritrovo per la visita di sopralluogo.

Die obgenannte Gemeinde veröffentlicht die
Verordnung **vom 29.09.2026 bis 13.10.2026**
auf der Gemeindetafel und fasst
abschließend den Bericht über die erfolgte
Veröffentlichung, mit Angabe eventueller
Einsprüche, die in der genannten Frist bei der
jeweiligen Gemeindeverwaltung eingebracht
worden sind.
Nach Abschluss der Veröffentlichung wird

Il Comune in indirizzo ne curerà l'affissione
al rispettivo Albo comunale dal 29.09.2026 al
13.10.2026 e rilascerà infine, in calce alla copia
della stessa, il referto di avvenuta pubblicazione
con l'indicazione delle opposizioni
eventualmente prodotte entro i termini presso la
rispettiva Amministrazione comunale.
Al termine della pubblicazione tale copia,
unitamente alle opposizioni, sarà inviata al più

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestion sostignibla dles ressurses
d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

diese Kopie zusammen mit den Einsprüchen unverzüglich mittels PEC-Mail an das Amt für nachhaltige Gewässernutzung zugesandt.

presto per PEC-mail all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Die Amtsdirektorin - La Direttrice d'ufficio

Elisa Poznanski

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen: Verordnung

Allegati: Ordinanza

VERORDNUNG Z/8144/0 - Anlage Nr. 013I0020**ORDINANZA Z/8144/0 - Impianto n. 013I0020**

Am 16.06.2026 ist das Gesuch mit dazugehörigem Projekt folgender Antragsteller eingereicht worden:

In data 16.06.2026 è stata presentata la domanda con l'allegato progetto dal seguente richiedente:

GROHE GMBH
JOHANN-GEORG-MAHL-STRASSE 11
39031 BRUNECK
Steuernummer: 00738890219

GROHE SRL
VIA JOHANN GEORG MAHL 11
39031 BRUNICO
Codice fiscale: 00738890219

Folgende Wasserableitungen wurden beantragt:

Sono state richieste le seguenti derivazioni d'acqua:

ANSUCHEN Z/8144/0 (Anlage Nr. 013I0020 Z/8144 Grohe GmbH Bruneck)
Nutzung: Industrie-thermische Nutzung (Heizung und Kühlung)

DOMANDA Z/8144/0 (Impianto n. 013I0020 Z/8144 Grohe Srl Brunico)
Utilizzo: industriale-uso termico (riscaldamento e raffreddamento)

Die Nutzung soll ihr Wasser im Ausmaß von **im Mittel 4 l/s und maximal 12 l/s** im Zeitraum **von 01-01 bis 31-12** (entspricht der Jahreswassermenge von **126144 m³/Jahr**) aus folgenden Wasserableitungen beziehen:

L'utenza è richiesta nella misura di **l/s medi 4 e l/s massimi 12** nel periodo **dal 01-01 al 31-12** (equivale alla quantità d'acqua annua di **126144 m³/anno**) dalle seguenti derivazioni d'acqua:

Ableitungsstelle 1 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer:

Ableitung aus dem Entnahmetiefbrunnen Grohe GmbH, eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nummer T9920, auf Gp. 1036/1 K.G. BRUNECK auf Kote 816 m ü.d.M. im Gemeindegebiet von BRUNECK

Punto di derivazione 1 - Presa da acqua pubblica:

Derivazione dal pozzo di estrazione Grohe Srl, riportato nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al numero T9920, sulla p.f. 1036/1 C.C. BRUNICO a quota 816 m s.l.m. nel comune di BRUNICO

Beantragte Wassermenge –
Ableitungszeitraum:
- im Mittel 4 l/s;
- maximal 12 l/s;
im Zeitraum 01-01 - 31-12 eines jeden Jahres.

Quantità d'acqua richiesta – periodo di derivazione:
- medi 4 l/s;
- massimi 12 l/s;
nel periodo 01-01 - 31-12 di ogni anno.

Rückgabepunkt:

Rückgabe des abgeleiteten Wassers in den Rückgabebetiefbrunnen Grohe GmbH, eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nr. T9921 auf der Gp. 1036/1 K.G. BRUNECK auf Kote 816 m ü.d.M. in der Gemeinde BRUNECK

Rückgabewassermenge:

mittlere Wassermenge: 4 l/s
maximale Wassermenge: 12 l/s

Rückgabewassermenge im jeweiligen Ableitungszeitraum:

Im Mittel l/s 4 und maximal l/s 12 im Zeitraum 01-01 - 31-12

Folgende Rechtsvorschriften werden zur Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;
V.T. vom 11.12.1933, Nr. 1775;
L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;
L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7;
D.P.R. vom 22.6.2017.

Dies vorausgeschickt, erlässt die Direktorin des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung folgende

Punto di restituzione:

Restituzione dell'acqua derivata nel pozzo di restituzione Grohe Srl, riportato nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al n. T9921 sulla p.f. 1036/1 C.C. BRUNICO a quota 816 m s.l.m. nel comune di BRUNICO.

Quantità d'acqua restituita:

quantità d'acqua media 4 l/s
quantità d'acqua massima 12 l/s

Quantità d'acqua restituita nel rispettivo periodo di derivazione:

medi l/s 4 e massimi l/s 12 nel periodo 01-01 - 31-12

Si prende atto delle seguenti norme:

Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;
T.U. 11.12.1933, n. 1775;
L.P. 18.6.2002, n. 8;
L.P. 30.9.2005, n. 7;
D.P.R. 22.6.2017.

Ciò premesso, la Direttrice dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

VERORDNUNG

Am kommissionellen Lokalausweis muss der Antragsteller oder ein von ihm Bevollmächtigter teilnehmen. Außerdem kann jeder teilnehmen, der daran Interesse hat. Das Zusammentreffen ist festgesetzt für:

Datum / data

14.10.2026

Uhrzeit / orario

9:00

Treffpunkt / luogo di ritrovo

Rathaus der Gemeinde Bruneck - Municipio di Brunico

Das oben erwähnte Ansuchen steht vom **29.09.2026 bis 13.10.2026** allen Interessierten beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung während der Amtsstunden zur Verfügung.

Eine Abschrift dieser Verordnung wird gleichzeitig an der Gemeindetafel von

ORDINA

Alla visita di istruttoria dovrà intervenire il titolare della domanda o un suo rappresentante a ciò autorizzato dallo stesso. Potrà inoltre intervenire chiunque ne abbia interesse. L'appuntamento è fissato per il giorno:

La suddetta domanda sarà a disposizione di tutti gli interessati presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche nell'orario di apertura al pubblico **dal 29.09.2026 al 13.10.2026**.

Copia della presente ordinanza sarà affissa nello stesso periodo all'Albo comunale di

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse

idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestuon sostignibla dles ressurses

d'ega
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

BRUNECK veröffentlicht.

Eventuelle Einsprüche sind bis zum **13.10.2026** beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung, Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen, oder beim genannten Gemeindeamt einzureichen.

Die angeschriebenen Landesämter sind ersucht, innerhalb von 15 Tagen ab Lokalausweis ihre Bemerkungen oder vorgesehene Gutachten vorzubringen.

Bozen, den 25.09.2026

BRUNICO.

Eventuali opposizioni potranno essere presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, via della Mendola n. 33, Bolzano, ovvero al Comune suddetto fino al giorno **13.10.2026**.

Gli Uffici provinciali in indirizzo sono pregati di far pervenire entro 15 giorni dalla data del sopralluogo le loro osservazioni o i pareri previsti.

Bolzano, 25.09.2026

Die Amtsdirektorin - La Direttrice d'ufficio
Elisa Poznanski

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gwaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestuon sostignibla dles ressurses d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de